

DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 L

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.
Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XV. évfolyam.

Vasárnap 1906. évi márczius hó 4-én.

9. szám.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“-től.

Meghívó.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“

XXI-ik rendes évi közgyűlését

1906. évi márczius hó 18.-án, vasárnap d. e. 11 órakor tartja meg Verseczen, a magy. kir. áll. főreáliskola rajztermében (Petőfi-utca 40 sz. a. I. emelet 17 számú ajtó) melyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghívattak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkári jelentés a lefolyt év egyleti életéről.
3. Pénztárnoki jelentés az elmúlt év zárszámadásáról.
4. Indítványok.
5. A tisztviselői kar és választmány lemondása.
6. A tisztviselői kar és 25 választmányi tag megválasztása.

Kelt Verseczen, 1906. február hó 27-én.

Hazafiui tisztelettel:

Paulovics István,
elnök.

Perjéssy Lajos,
főtítkár.

Szózat a magyar nőkhöz!

Szólunk azon magyar asszonyokhoz, kiket magyar otthon nevelt, a kik magyar férfiak hitvesei és hő vágyuk gyermekeikből igaz magyarokat nevelni, azokhoz szólunk, kik imádják a magyar ég színét, a magyar föld virágát és lelküket zibongó fájdalom járja át, valahányszor magyar ember kivándorlásáról esik szó.

Szólunk őszintén, bátran, szívünk sugallata szerint, vajha velőtökig és szívetekig hatna, örökre megragadna e szó, ti magyar nők!

Egy édes, mélabús érzés székel a magyar nő szívében, ez honának szeretete. Más nemzet leánya hasonlót nem érez; vannak egyebütt is honleányok büszkéik, hüen érzők, de más az. A mi szívünk honszerelmét megszentelé a százados köny és bánat, így örököltük mi, így száll anyai szívünk vérén átál jövőndő nemzedékre.

Mert mi nem vagyunk boldog nemzetnek leányai!

De ha fölmagasztal a szenvedés, úgy általa emelkedik a magyarban a honszerelm eszményi fájdalom magaslatára, e fájdalom adott költöket e népnek és ez alkotta meg a magyar honleány ideális alakját.

Ehhez a honszerelmhez fordulunk, testvéreinket kérjük, a magyar nőket, emelkedjenek fölül a köznapi élet közönyén és hallják meg szavunkat.

Évente 900 millió korona vándorol ki ez országból árúkért, melyeket Ausztria és a külföld zúdit reánk.

Mire egy magyar anya fiát fölneveli, e vándorló milliók szédületes számokká tornyosulnak: egy elvesztett nemzeti gazdaság és hatalommá, melyből az ő fia is részt kérhetett volna, mint férfi a munka világában.

Hát létezik magyar nő, ki e megdöntetetlen igazságra így felel: az ország baja nem az enyém?

Fájdalom, létezik, sok ilyen létezik. Valami félelmetes *nemtörődömség* zibbasztja társadalmunkat a nemzeti jólét problémájával szemben. A józan ítélet szunnyadoz.

Szegényedünk? — Dehogyan is! Soha a léha költekezés, a cifrázkodásban való tobzódás — a fővárosban és vidéken egyaránt — még magasabb fokra nem hágott, mint napjainkban; a külső csillogás fokozódik a nemesebb kultúra hátrányára és eléri a vészes tetőpontot, honnan oly sok szor a fényűzést szerető asszony buktatja alá a férfi-erényt, a nemzeti erényt . . .

A nők azok, a kik nem hiszik, hogy tűz pusztít, és hogy ha majd e sok cifraság elhamvad, utána pernye sem marad a kizsárolt hazai földön, mert e sok cifraság csak — *bécsi rongy!*

A legselejtebb, a mit ott és külföldön gyártanak, hiszen a barát magyarnak elég jó!

És a milliók vándorolnak: a nép! — a mi szinarany, a nemes, a költő tollára való magyar nép! . . .

Minden darab idegen portéka magyar kézből üt ki egy darabka kenyeret! . . .

Magyar asszony, ne indítsad útnak a milliókat, adj, adj munkát a magyar keznek!

Némüljanak végre el a lelkiismeretlenség léha frázisai, melyek azt mondják, hogy a nehéz megélhetés között az egyéni, mi több: a családi érdek arra utal, hogy azt szerezzük be, a mi jobb és olcsóbb, — tehát külföldit!

Hamis érvelés, okosság álarca, mely mögött az üresség lappang. Magyar nők, ne engedjétek jobbik belátástokat elaltatni azzal az elcsépezt érveléssel — hogy egyesek vajmi keveset tehetnek, mert egy fecske nem hoz tavaszt. Igenis hoz, — mert egy fecske után megjő a többi is. Ne némüljön el ajkatok, ha majd a cinikus pökhendiség azzal áll eléink, hogy a ma-

gyar ipar rossz, nem érdemi meg a pártolást, — nincs is magyar ipar!!

Mert *van* magyar ipar, sok jó, derék munka készül ez országban és sok belőle előbb külföldön hamis czégért nyer, hogy utóbb úgy térjen vissza a balga magyar vevő elébe. Van magyar ipar és ha lesz kitartó fogyasztása, rohamosan fejlődni fog.

Hol állanánk ma, ha az 1844-ben megindult első iparpártolás el nem merül a dicső szabadságharczot megelőzőtt lelki forrongásban.

De az igazság útát tör mindeneken keresztül, minden kifogás a magyar iparterjesztése ellen galád árulás a nemzeti nagy veszedelem komoly, halovány arczatlatja előtt.

Egyesüljünk a magyar iparért, saját sziveinkből fűzzünk hosszú lánczort megállítani a vándorló magyar milliókat!

E hazához még a vizek is hűek, a patakok és a folyamok, de micsoda rettenetes térkép lenne az, ha valaki megrajzolná azt a sok csatornát és folyamot, melyeken a nemzeti jólét, a halvány aranyak folynak kifelé!

Gátat elébe! A magyar nők építsék e gátat. A nemzet megrontásán tovább ne munkáljanak, mert valamint általuk annyi idegen jószág lett kelendő, olyképen az ő szilárd hűségük által megannyi magyar cikket állíthatnak az idegen helyébe.

Komoly magukban tett fogadalommal és bátor elszántsággal a nyilvánosság előtt. Mindenekelőtt a sok magyar női egyesület nyujtson kezet egymásnak, itt nem tesz különbséget rendeltetés és cél, ez egy nagy nemzeti föladat és egy nagy nemzeti kötelesség, melyet minden más czélnek támogatni kell. Régi bünt tegyen jóvá a magyarság, de siessen, mert a vándorló milliók áradatában elvesz a nemzet. Tegyük nagy és szent fogadást, hogy a mai naptól kezdve hátat fordítunk mindenfajta oszt-rák és bécsi árunak.

Ébredjenek a lelkiismeretek, szabadon, emelt fővel kell hirdetni Deák Ferencz mondását: „A mit nekünk a honi ipar nyujthat, azt idegenből venni, hazánk elleni bűn!“

A mi egyelőre még nem készül itt-hon, ám azzal lásson el bennünket a külföld — egyelőre! De a meglévőt karoljuk föl haladéktalanul és nyári záporosó termékenyítő hatásaként a fogyasztás nyomán új meg új, és mind jobb termelés fog letkezni minden téren. Ki tagadhatja ezt? Hiszen ez a fejlődés el nem fojtható törvénye.

Mihelyt a magyar asszony a magyar boltban magyar árút kér akkor majd kitűnik,

„A sárga csikó“ című régi híres népszínművet. A nagy termet a közönség majdnem teljesen megtöltötte. — A nagyobbára egyszerű emberekből álló műkedvelők minden tőlük telhetőt elkövettek a siker érdekében. Előadásuk egy része sikerült volt, egyes szereplők teljesen jól megállottak helyeiket; — természetesen valóban az előadásnak hibái is, a melyeken a jövőben segíteni kell. A főbb szerepeket a nők közül Máthé Teréz és Hönnig Teréz, látták el. Előbbinek csinos hangja van, de még több iskolázottságra szorúl, játéka különben élénk volt. Hönnig Teréz kifogástalanul játszott Agnes szerepében. Közreműködtek még Farkas Juliska, Farkas Erzsébet és Lantos Zsuzsanna. A férfiak közül Nyisztor Gy. mint Laczi ügyesen játszott, kár hogy hangja gyenge és kis terjedelmű. Hönnig M. mint pusztabíró, Ujjfalusi István mint Bakay, Récsányi N. mint a csikósgazda, teljesen jól beváltak. Kitűnően játszott Kern György Iczig szerepében. Ezen kívül szerepeltek még: Berki Ignác, mint Peti, Piros Béla, Lantos János, Tabár Matyas, Seemayer Ferencz, Mérész József, Forray Sándor, Albach Márton, Kelemen Mihály, Kelemen János, Rechnitzer Rezső és Forray János. A sűgő szerepét Bakó Ferencz töltötte be teljesen jól. Előadás után kedélyes összejövetelt tartottak a tagok a „Parizs“ szállodában, hol a működőknek Perjéssy Lajos egy. elnök mondott az egylet nevében köszönetet.

A „Verseczi Férfi Dalegylet“ a mult vasárnap nagy tetszés és felt haz mellett hozta színre Koszta öt felvonásos énekes bohózatát az „Ihr Korporál“t. Az előadáson mint kitűnő énekes első sorban kitűnt: Bienert St. k. a. A többi szerepeket igen jól látták el: Rottler M. úrnő, Wercz M. k. a. Wasischek k. a.; Gettmann Mariska k. a.; a férfiak közül Rechnitzer Ist., mint igen jó komikus; Waigand Ferencz, Kehrer Antal, Toth, Hatz, Greiner, Rónay és Tolvéth J. egyleti tagok. Előadás után kedélyes táncmulatság következett.

Hangversenyek. A „Verseczer Arbeiter Gesangverein“ tegnap szombaton rendezett hangversenyt a „Szöllvényigében“, a „Gewerbe-Sängerbund“ tagjai ma, és az „Arbeiter Liederkrantz“ tagjai f. hó 10. fognak ugyan csak a Szöllvényigében hangversenyt rendezni.

A „versecz — fehértemplomi kör“ f. é. február hó 10.-én tartotta meg ez évi rendezet közgyűlését. A lelépő tisztikar beszámolóinak tanúsága szerint, a kör ez évben ép úgy mint az eddigi lefolyt években sikerrel buzgózkodott a kitűzött kettős cél, a tagok társadalom-erkölcsi és anyagi támogatása, kettős céljának elérésére, s mindkét cél, a választmány faradhatatlan ügybuzgalma, s az ifjabb tagok lelkesedése következtében elérte Társadalom-erkölcsi támogatás feladatát végzi a kör azáltal, hogy az élet tekerdő ösvényein járatlan fiatal tagokat, kik először kerülnek a főváros nyüzsgő, sikamló sárjába, magához vonva távol tartja ama társaságok kodkórától, melyben könnyen elmerülhetnek, ha nem volna körülöttük a szűkebb haza a szülőváros régiben a fővárosban tartozkodó fiai. E feladat szolgálatában állanak a havonként rendezett társasvacsorák, melyeknek látogatottsága, az ott uralkodó lelkes hangulat; mely a szülőföldi remniscenciákban gazdag felkoszontókban, s vidékünk jellegzetes dalaiban nyer kifejezést — tanuskodik fontosságokról. E vacsorák vendégeregében igen gyakran ott találjuk nyilvános közéletünk kimagasló alakjait. A lefolyt egyleti évben a Benda Jenő távozó elnök tiszteletére adott diszvacsorán is jelen voltak: Szilassy Zoltan városunk országgy. képviselője, városunk szülőte és büszkesége Herczeg Ferencz, író és országgy. képviselő, Hencz Károly és Pinkovics Eiemér országgy. képviselőúrnak. E mellett a kör anyagi támogatásában is részesíti szegénysorsu tagjait egyaránt mind a két város fiai. A lefolyt egyleti évben is 400 koronánál többet osztott szét 6 arra utalt egyetemi hallgató között. Ezek bejelentése után a közgyűlés megadta a választmányának a felmentést, s' buzgó munkálkodásáért köszönetét fejezte ki. Az új választás a tisztikart következőkép állapította meg: Elnök: Fritz Oszkár ügy. adj. Alelnök: Podhajeczky Aladár ügyvédjelölt Választmányi tagok lettek: Ilana Janos, m. h.; Tuszlen Teréza th., Ferenczházi József á. h.; Neustadt I. zor V. h. Pót-választmányi tagok: Hunek Emil. th. König Ist-

ván j. h. Titkár: Ákimovits Szvetozár ügy. halgató Titkár: Keleti Jenő tanárjelölt. Pénztáros: Stürmer Ármín okl. mérnök. Ellenőr: Fritz Jenő okl. mérnök. A választmány megbízásából Keleti Jenő titkár.

Temes vármegye rendkívüli közgyűlése. Temes vármegye törvényhatósági bizottsága márczius hó 10.-én d. e. 10 órakor, Molnár Viktor dr. főispán elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tart, melyen a vármegye közönsége foglalkozni fog a politikai helyzettel. A gyűlésen egyébként több, sűrgős elintézési igénylő ügy is tárgyalásra kerül.

Márczius 15.-ét, a magyar Szabadság ragyogó napját a „V. M. I. E.“ is megfogja ünnepelni. Felvonulást rendez a honvéd szoborhoz, azt megkoszoruzza. Este ünnepi lakomát rendez hol lesznek szónoklatok, szavalatok. Ugyanott az öreg 1848-as honvédek is meg fogják vendégléni. Az ünnepély részleteit lapunk jövő számában fogják ismertetni.

Az Arany János-Társaság 1906. évi márczius hónap 4.-én, ma vasárnap délelőtt 1/2 11 órakor, a temesvári vármegyeház dísztermében, Arany János születésének évfordulója alkalmából nagygyűlést tart, melynek tárgyszorozata a következő leend: Elnöki megnyitó. Mondja Szentkláray Jenő dr. elnök. A titkár jelentése a Társaság 1905. évi működéséről. A február hónap 20.-án tartott tagválasztó-gyűlés eredményének a kihirdetése. Bíráli jelentések a beküldött pályaművekről. Pályatételek kitűzése. Varlak. (Rajz.) Írta és felolvassa Mársits Rozina r. tag. Közmopolita és nemzeti költészet. (Székfoglaló) Írta és felolvassa Sztura Szilárd dr. r. tag. Arany János és a természet. (Székfoglaló) Írta és felolvassa Tökés Lajos r. tag. Költmények. Írta és felolvassa Dóczy József r. tag. Elnöki zárószó.

Népszerű tudományos előadások. A „V. M. I. Ö. E.“ ma vasárnap márcz. 4.-én 5 órakor a községi elemi népiskola nagy termében „Urania“ előadást rendez magyar nyelven az egylet tagjai és a T. Cz. közönség részére. Ugyanazon előadás ugyanazon nap este megismételtetik német nyelven a „földművelők egyesülete“, — a „verseczi közgazdasági egyesület szöllészeti osztályá“-nak tagjai és általában német anyanyelvű gazdáink részére. — Előadásra kerülnek: I. „A gyümölcs és annak értékesítése“ 70. pompás színes képpel. Előadó: Bauer Vogel Gyula áll. főreál isk. tanár. — II. „Az alpesek és a Rajna völgye“ 70 szép fényképpel. Előadó: Sávolly Ferencz áll. főreál. isk. hittanár. I. Egyleti tagok beléptidíjat nem fizetnek. Nem tagok belépti díja 40 fill. és 20 fill. — Az előadást megelőzőleg d. u. 3 órakor a „V. M. I. Ö. E.“ választmánya a fent nevezett helyen gyűlést tart, melyre a tagok ez úton is tisztelettel meghívattak.

Uj állami menedékhely. A vallás-és közoktatásügyi miniszter Gáitája községben uj állandó menedékhelyet létesített, melyet, ha az állami költségvetés megszavaztatik, ovódává fog fejleszteni.

Kérelem a T. Cz. közönséghez. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület“ tudvalevőleg könyvtárral is rendelkezik, melyet a „V. M. K. E.“ engedett át közhasználatra. Ezt a könnyen hozzáférhető kis könyvtárat a verseczi magyar nép nagyon szorgalmasan használja az év folyamán, de még inkább igénybe fogja venni a hosszú téli napok alatt. Minthogy azonban a könyvtár állománya nem nagy, az egyesület választmánya elhatározta, hogy azt töle telhetőleg gyarapítani fogja. Tisztelettel felkérjük tehát, városunk hazafias értelmű lakosságát, hogy nevezett könyvtár számára könyveket, különösen képes szépirodalmi magyar folyóiratokat adományozni megveszessék. A magyar nép a hosszú téli esteken a családi körben valólagos rajongó szeretettel lapozgatja, nézegeti és olvasgatja különösen a képes folyóiratokat, ismereteit bőviti és nemes szórakozást talál. A ki a népek kezébe jó és lelket nemesítő köny-

vet ad nagy jótékonyt gyakorol. A könyv adományokat kegyeskedjenek Perjéssy Lajos egy. elnökhöz küldeni.

Zongora hangolás és javítás. Baranyai Mihály színházi karmester (Görbe utca 3. szám elvállal zongora hangolást és javítást a legjutányosabb áron.

Rendőrségünk mult évi sikeres működéséről lapunk mult vasárnapi számában már közöltünk egy kimutatást est megtoldjuk azzal, hogy a mult esztendőben befogatott 715 egyén, a bíróságnak átküldetett 74; — eltolonczoltott 293; — kintassított és elítéltet: 348; — Örvedetes dolog és rendőrségünk éberségét dicséri, hogy 2 év leforgása alatt sem az ország vásárokon, sem a heti piaczon ember élete és vagyona elleni büntett vagy vétség elő nem fordult.

A „első segély“ cím alatt Dr. Kohon Emil tűzoltó egy. orvos mult csütörtökön este a tűzoltó laktanya nagy termében tanulságos előadást tartott.

A magyar tengeri és folyam hajózás üzletvezetése tudatja, hogy a személyes arú forgalmat márcz. elején minden irányban megindította

Irodalom.

Várhelyi Ferencz állami főreáliskolánk ritka tevékenységű igazgatója, ki a mult esztendőben egy vaskos kötet tudományos matematikai művel lépett a nyilvánosság elé, — a tudós matematikus, midőn a számok és geometriai figurák tömkelegének feldolgozása után nyugodni kíván — nagy előszeretettel foglalkozik a szépirodalommal is. Asztalfiókjában ott rejtgeti azokat az egészséges humorral telt kedves elbeszéléseket, melyek mai társadalmunk fonák helyzeteibe melyen belevilágítanak, ostorozzák a társadalom egyes rétegeit, az embereket, a kik arra reá szolgálnak — a nélkül azonban, hogy túlzásokba csapnának át. A köztisztelet által környezett igazgató úgy is, mint a „V. M. K. E.“ Szabad Liczeumi szakosztályának elnöke, s már előbb is több alkalommal olvasott fel elbeszéléseiből egyet-egyet jótékony czélokra, s a művelt közönségnek kellemes, szórakoztató és tanulságos órákat szerzett. — Ezen elbeszéléseiből egy jökora kötet a jövő hónap folyamán fog megjelenni a jönevű Singer és Wolfner budapesti könyvkiadó cégénél, „Vallomások“ cím alatt (ára füzve 2:50 K., — diszkítésben 4 K.) — Ezen érdekes munkára lapunk is megnyitja az előfizetést és már most is felhívjuk T. Cz. közönségünk becses figyelmét ezen érdekes műre.

Márczius 15. A „Független Magyarország“ olyan újsággötettel lepi meg márczius 15-ikére a magyar közönséget, amilyenek mása nem akadt a magyar hírlapirodalom történetében. Mintegy háromszáz oldalra terjed majd ez az egyetlen újságszám, formában és tartalomban egyaránt értékes megörökítése mindazoknak a csodás emlékeknek, amelyek vonatkozásban vannak a magyar szabadságharc legnagyobb napjával, márczius 15. évvel. A nyomda-technika tökéletességében, színes illusztrációkban mutatja majd be ez a hatalmas újságot a nagy idők mártirkoszorús szereplőit és fontos mozzanatait, — felöleli magába a magyarság küzdelmének minden fázisát és középpontba állítja majd Hentaller Lajos szakavatott tollából „A magyar szabadságharc történeté“-t még pedig párhuzamban a mai küzdelmeivel. A magyar irodalom színe java áll megannyi értékes cikkel a közönség szolgálatába a „Független Magyarország“ márczius 15-iki újsággötetében, amelyből csakis meghatározott számot fognak nyomtatni, s amely nem is kerül kereskedői illetve dohánytözsdei elárúsításra. A lap régi és újonnan belépő előfizetői ingyen kapják meg, ajándékba, akik pedig meg akarják vásárolni, azoknak mar most előre be kell küldeniök az árát: egy koronát a „Független Magyarország“ kiadóhivatalába Budapestre, VII., Erzsébet-körút 50. szám alá. E szám iránt már most országszerte nagy az érdeklődés.

Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 4-én megjelent 9-ik számához.

hogyan van ott magyar árú, akkor majd szerezz a boltos magyar árút, majd kínálni is meri és fölszabadul a mostani lidércnyomás alól.

Hogy pedig azt, a mi van, hol keressük és hol találjuk meg? hogy gyakorlatilag hogy fogjunk hozzá? — arra nézve a Magyar Védőegyesület szolgálhat útmutatással mindenkinek. Sok iparcikkre nézve máris több helyen útmutatással fog szolgálni az üzleti kirakatokban kifüggesztett egyesületi „Védotábla“ és a honi árúkat megjelölő egyesületi „Védójegy“

Ha pedig a magyar nők megértének bennünket és a jótékonykodás avult formáiba magasabb humanizmust, a munkaadás reformját belevinni nem idegenkednek, — nemcsak az inséges emberek, de a magyar haza javára és saját dicsőségünkre cselekesznek.

Mindezt a Magyar Védőegyesület útmutatásának követésével, a honi ipar állhatatos és okszerű védelmezésével kapcsolatban megvalósíthatjuk, ha e kötelesség teljesítésével a társadalom hozzájárul az ipari tevékenység, a munkakedv, a szorgalom, a számító takarékoság és ezzel a jólét növeléséhez országszerte.

Egyesületünk e magasztos föladatnak tervszerű megoldására alakult meg. Magyarországi jövőjében vetett rendületlen bizalommal zászlónk alá várjuk testvéreinket.

Budapest, 1906. február havában.

A Magyar Védőegyesület női osztálya nevében:

Dessewffy Emil grófné s. k., elnök.
Id. Lovassy Ferenczné s. k., társelnök.
Elek Pálné s. k., társelnök.
Bedői Markos Györgyné s. k., Vigné Feszler Ada s. k., Hajnos Sandorné s. k., előadók.

NAPI HIREK

Esküvő. Dr. Cziriák Gyula, a verseczi járas köztisztelő és szeretet által környezett szolgabírája f. é. márczius hó 7-én szerdán d. e. 11 órakor eskuszik orok hűséget Meixner Pistuka kisasszonynak. Az esketést a temesvári ev. ref. templomban Szabolcska Mihály a nagyevű költőpap végezi. Fogadják az új par lemelegebb gratulációkat.

Eljegyzés Breinich Sebestyén helybeli birtokos polgártársunk kedves leányát Irma kisasszonyt a múlt napokban eljegyezte Grünwald Károly verseczi birtokos.

Áthelyezés. Jezsik György posta és táviró tiszt, ki több mint 6 évig működött helybeli postahivatalunknál, saját kérésére a debreceni posta és táviró hivatalhoz helyeztette át. Eltávozás alkalmából kartársai múlt hó 26-án a Billinger-féle „Hungária“ vendéglőben búcsúestélyt rendeztek, melyen a hivatal férfi tagjai — élükön Irányi Gyula felügyelő, hivatal főnökkel — csaknem teljes számban részt vettek. A mikor e sorok a nyomda festék alól kikerülnek, Jezsik mar új állomáshelyére költözött, a hova nagyszamu ismerősei rokonszenvét viszi magával. Az unnepelet Avár Vilmos p. t. főtitkár köszöntötte, felszavaiából kitunt, hogy a tavolba vonulóval nemcsak a verseczi postahivatal veszítette el egyik jeles tisztviselőjét, hanem társadalmunk egyik ideális, minden közügyét lelkesedő, szeretetreméltó tagját, barátai pedig a jókedvű testvért, a kit ismerősei fájdalmasan fognak nélkülözni: Mi a magunk részéről azt óhajtjuk, hogy új tartózkodási helyén is annyi szeretet és barátság környezze, a mennyiben mi nálunk volt része.

Halálozás. Egy ritka szívjósággal megáldott, köztisztelő által környezett előkelő úrnőt ragadott el ismét a halál. Kehrér Károlyné szül. Butyka Amalia Kehrér K. ny. városi pénztáros-neje a II. Erzsébetrend hölgye és Versecz városi „vörös kereszt“ választmány elnöke folyó évi márczius hó 1-én csütörtökön, életének 73-ik és boldog házasságának 52-ik évében, hosszú kinos szenvedés után jobbletre szenderült. A boldoguit — kinek hült tetemeit a múlt, pén-

teken ritka nagy részvét mellett adták át az anyaföldnek — mint a verseczi jótékony hölgyek vezére hosszú évek óta közhasznú tevékenységét fejtett ki. Áldott neve mindenütt ott szerepelt, a hol a közjótékonyosság és könyörület szártgatta a szegények könnyeit. Elhunytát előkelő nagy rokonság gyászolja. Áldott legyen emlékezete.

Halálozások. Jean Leopold fehértemplomi szállodatulajdonos ki városunkban is hosszabb ideig működött a múlt kedden szívzselhűdésben hirtelen elhunyt. Ugyan ily módon ragadta el a halál hirtelen és váratlanul Weis János N.-Margitai uradalmi tisztartót is. Béke hamvaihra.

Városunk törvényhatósága rendes közgyűlését a múlt hetfőn febr. hó 26-án tartotta meg, a midőn is a megjelenésben akadályozva volt főispán helyett Dr. Ruzsics István polgármester elnökolt. — A polgármesteri jelentést minden megjegyzés nélkül helyeslőleg jóváhagyták. A város 1906-ik évi költségelőirányzatát a miniszterium jóváhagyta csak egyes pontokra nézve két felvilágosítást. Feloldotta azonban a közgyűlésnek a hivatalos órák besztására vonatkozó határozatát azzal, hogy e tekintetben beható tanácskozást folytasson még a város és egyben a szerint állapítsa meg új szervezeti szabályrendeletét. A dolog ugyanis akként áll, hogy törvényhatóságunk nagyon helyesen úgy osztotta be a hivatalos órákat, hogy azok csak délelőtt tartassanak. Ez ellen többen fellebeztek. Rottler F. t. h. b. tag indítványozta, hogy a régi rendet azonnal állítsa vissza a város. Dr. Haag Aladár a tanács azon indítványát támogatta, hogy egyelőre maradjon meg az új rend, hiszen még nem is volt elég idő tapasztalatok szerzésére, hogy az teljesen be fog e vállalni. Szavazás alá kerülvén a dolog Rottler F. indítványát elvetette a közgyűlés. — Nehai Rittchen Janos városi hivatali tiszt állására a pályázatot kiírják. — Több fontosabb tárgy nem fordult elő a közgyűlésen.

A csanádi egyházmegyéből. Németh József püspöki helynök Wolf Janos káplánt Torokbecséről Obébára, Pflug Jánost Obébáról Zichyfalvára helyezte át. Balint Ferencz felszentelt lelkeszt pedig Torokbecsére nevezte ki káplannak.

A „Verseczi Szabad Liceum“-ban a múlt vasárnap d. u. 3 órakor Dr. Weitner József a fiatalabb jogászvilág ezen szép tehetségű és rokonszenves tagja tartott érdekes és tanulságos felolvasást „Magyarország és Ausztria közjogi viszonya“ czim alatt. A különösen most igen időszerű, tartalmas és tanulságos felolvasást a közönség lelkesen megélejezte. Ma vasárnap d. u. 3 órakor Dr. Greszler Gyula áll. főrealiskolai tanár folytatja „Gyermek-tanulmányok“ czimű felolvasását német nyelven, hogy a magyarul nem értő közönség is megérthesse. Ezen tanulságos előadásokra ismételtén felhívjuk T. Cz. közönségünk becses figyelmét.

Álarczos és jelmezbál a polg. menház javára. Bizony bizony alig van már hazánkban olyan nagyobb vidéki város mint p. o. a milyen Versecz is, a melyben sokszor önhibajuk miatt elszegényedett, tönkrement, betegesködő és elagott polgároknak ne lenne menedékházuk, ne lenne a hogy nevezni szoktak: „szegények háza“ — Sok-sokkal kisebb vidéki városokban már évtizedekkel ez előtt gondoskodtak a jöszivű és ideális gondolkodású emberek arról, hogy ilyen irányban is gyakorolják az emberszeretetet és jótékonyt. Városunkban Verseczen, hol a lakosság különösen ez előtt ritka jólétben uszott és a keresetforrások szinte kiapadhatatlanoknak látszottak nem igen érezték az emberek szükségét az ilyen fajta intézménynek. Az utóbbi évtizedben azonban sok minden megváltozott Verseczen is. A megélhetési viszonyok sokkal nehezebbek lettek, az egykor oly olcsó városban rohamosan emelkedett mindennek az ára, sok előbb gazdag polgár teljesen tönkrement reá szorulván az alacsonyára. Dr. Lichtscheldl Ernő közkeveltségű orvosunk volt az első, ki felvetette a polgári menház alapításának eszméjét. Küzdött és fáradozott mindaddig, míg az embereket megnyerte és hogy a „Verseczi szegények háza“ a társadalom segítségével létrejöhsen segítt megalkotani a „Polgári Menház Egyesület“-et. A nemes és szép eszmét társadalmunk teljes mértékben felkarolta, igyekezett tőkét gyűjteni, egymást érték az ezen cél szolgálata-

ban álló intézkedések — és ezen célra a múlt kedden ritka nagy szabású álarczos és jelmezbál tartatott, melynek jövedelme meghaladta a 2000 koronát és a tiszta jövedelem több mint 1000 K-val gyarapította a polg. menház egy-let tőkét. — Hogy a multság ily nagy szabásúvá lett, annak oka abban keresendő, hogy városunk legelőkelőbb állású férfiai állottak az ügy elére. Bajsa i Zakó Milán főispánunk, mint védnök, Daempff H. magy. kir. honvédezered, kisjeszeni Paulovits István kir. tablabíró a „V. M. K. E.“ elnöke; — Dr. Ruzsics István polgármesterünk, s mellettük a rendezéség tagjai között különösen sokat fáradozott egy munkás kereskedő, Scherter Boldizsar. — A vigadó nagy terme zsufolásig megtelt közönséggel. A zenét katonai és Dezső kitunó cigány zenekara szolgáltatta. — Izléses és fényes toalettek, suhogó selyem és bársony jelmezek bohókás álarczosok zsbongtak szerzeszt. — Szép asszonyok és leányok nagy gárdája. Lapunk tere — sajnos — kimért, így a jelenvoltak nevét nem közölhetjük, de konstatalhatjuk hogy régen nem volt ily szép és előkelő tarsaság együtt városunkban, sőt Pancsovaról, Fehértemplomból és a vidékről is sokan jelentek meg. A rendezéség valóban megérdemli az elismerést.

A „V. M. K. E.“ választmánya a múlt szerdan délután kisjeszeni Paulovits István kir. tablabíró, elnöke alatt ülést tartott, mely alkalommal elhatározta, hogy az egyesület rendes évi XXI-ik közgyűlését f. é. márczius hó 18-án d. e. 11 órakor fogja megtartani a szokasos tárgysorozattal. — Kimondotta továbbá hogy a magyar szabadságharcz ragyogó napját, márczius 15-ikét, úgy mint az előző években az idén is az Andrássy sétaterén lévő honvéd szobor előtt fogja megünnepelni; és a szobrot megkoszoruzza. Ezen ünnepegre meghívja az összes helybeli testületeket, egyleteket stb., közreműködésre felkéri a „Magyar Dalkört“ és „Férfi Dalegyet“-et.

Színészet. A Kunhegyi Miklós igazgatása alatt álló szintársulat tagjai múlt pénteken érkeztek meg városunkba és előadásaitak tegnap szombaton az „Aranyvirág“ ope-rettel kezdték meg. Ma vasárnap színre kerül „Ingyenélők“ Vidor kedves népszim-műve. Valamennyi előadásra a jegyek reggel 9-től déli 12 óraig és délután 3—5 ig. az Andrássy sétaterén lévő Cohe-n-féle papirkereskedésben kaphatók. Esti pénztárnyitás 7 órakor.

Verseczi Magyar Dalkör. A Lugosi Magyar Dalkör április hó 15-én husvétvasárnap Dr. Issekutz Aurél elnök vezetése mellett 40 működő taggal városunkba érkezik, hogy a helybeli „Magyar Dalkör“-látogatását viszonozza. E szomszéd dalegyesület tiszteletére a Verseczi Magyar Dalkör április hó 15-én a Glükman-féle vigadóban egy népszim-művet fog előadni és kedves vendégeink másnemű szórakoztatásáról is fog gon oskodni. A verseczi intelligencia, melynek a „Magyar Dalkör“ dédelgetett kedvence, a mi hazafás érzelmű derék polgárságunk, mely híres vendégszeretetéről, bizonyára minden töle telhető el fog követni, hogy a lugosi várva várt kedves vendégeink, a magyar kultúra, a magyar dal és zene lelkes művelői a város falai között a legmelegebb fogadtatásban, baráti szeretetben részesüljenek. Szép elhatározásukért eleve is melegen üdvözljük őket.

Közgyűlés. A „Verseczi Magyar Ifjusági Önképző Egyesület“ rendes évi III-ik közgyűlését f. é. márczius hó 11-én vasárnap d. u. 3 órakor tartja meg az állami főrealiskola (Petőfi utca) első emeleti 18-ik számú termében. Ezen közgyűlésre az egyesület T. Cz. tagjai ezenel tisztelettel meghívattak. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. A titkár jelentése az egyesület múlt évi működéséről. 3. Pénztári jelentés. 4. Számvizsgálók jelentése. 5. Könyvtári jelentés. 6.) Tisztviselők és választmány választása. 7.) Indítványok. Hazafiai tisztelettel Perjéssy Lajos egy-l. elnök Navratil Jenő egy-l. titkar.

Magyar műkedvelői előadás. A „V. M. I. E.“ működő tagjai a múlt csütörtökön este a közönség élénk érdeklődése mellett adták elő a Hungária Vigadó nagy termében



Miért nem kér mutatványszámot?

Ha szinmagyar, független politikának és szókimondó állásfoglalásnak híve,

Ha már reggel akarja olvasni az előző napi egész országgyűlést,

Ha korán reggel akarja újságját megkapni,

Ha gyönyörű fényképekben akarja látni a fontosabb eseményeket,

Ha félnappal korábban akarja olvasni azt, a mi az előző napon történt,

Ha a közgazdaságról teljesen tiszta képet akar látni és a teljes áru- és értéktözsdei tudósítást,

Ha a világ összes eseményeiről gyorsan akar értesülést kapni,

Ha ingyen és bérmentesen akar kapni egy teljes regénykönyvtárt és karácsonyra egy bő tartalmu diszalbumot

akkor fizessen elő október hó 1-én a

MAGYAR HIRLAP

czimü független politikai napilapra.

Előfizetési árai: Havonként ^{KORONA} 2.40 | Félévenként ^{KORONA} 14.—
Negyedévenként 7.— | Évenként 28.—

Ha ingyen akar mutatványszámhoz jutni, úgy forduljon a kiadóhivatalhoz: **BUDAPEST, V. ker., HONVÉD-UTCZA 10. sz.**



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

V e r s e c z .

Ajánlja a legújabb rendszerü gépekkel felszerelt modern berendezésü kő- és könyvnyomdáját. s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: inté-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződéses, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüintézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, címkek és ragcédulák, inté-levelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, címkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetémenyek, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petöfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

Árlejtési hirdetmény.

Az 1594/1906. számú tanácsi határozat értelmében a nagyréti vagy másként versec-nagy-margittai th. közut 5-6 km. szakasza között elterülő városi területen a Grünwald-féle major tájékán 4819 kor. 09 fillérrel előirányzott utkarparói ház építési munkálataira ezennel zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik a következő feltételek mellett:

1. Ajánlatot tehet minden magyar honpolgár, köteles azonban, az esetben, ha a munkálatokat elnyerné, a versenytárgyalás napjától számított 8 nap alatt azon kőművesmesteri képesítéssel bíró egyént írásbelileg bejelenteni, ki a munkálatokat felelősség terhe alatt vezetni fogja.
2. Az egykoronás bélyeggel ellátott, aláírt, lepecsételt és lezárt ajánlattevő tartozik számmal és betűvel megadni azon árengedményt avagy ráfizetést százalékokban, a mennyiért a költségelőirányzati egységárra való ráfizetés avagy árengedmény mellett az összes munkálatokat hajlandó elvégezni.

Minthogy azonban a város a méntelep laktanyái régi legénységi épület lebontásából nyert anyagot rendelkezésére fogja bocsájtani, az építési vállalkozónak a végből, hogy azon anyag ezen utkarparói ház építésénél felhasználtsásk, evégből tartozik az ajánlattevő ajánlatában betűvel és számmal megadni, hogy a városi faraktárban és a méntelep laktanya mellett elfekvő s a vállalkozó által ezen helyeken átveendő építési anyagokért minő árt ajánl fel.

A raktáron levő téglá, cserép, burkolati téglá, fa, léc, deszka, ajtó, ablakok közül csakis annyi bocsáttatik a vállalkozó rendelkezésére, a mennyi a költségelőirányzat és előmeret szerint ezen építkezéshez szükséges.

A kötések rendszeres eszközletése végett azonban köbméterenként a téglafalazatot egy ötöd (1/5) részére megfelelő mennyiségű I-ső osztályú új téglá használata kötelezik ki.

3. Az ajánlatokhoz az előirányzati összeg 5%-a esatolandó bántépénz gyanút, mi is az ajánlat elfogadása esetén az értesítéstől számított 8 nap alatt annak 10%-ára egészítendő ki.

4. Távirati uton avagy bántépénz esatolása nélkül benyújtott ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

5. Ajánlatok csakis az összes munkálatokra tehetők.

6. Ajánlattevő tartozik ajánlatában kijelenteni, hogy a terveket, költségvetést, feltételeket ismeri és azokat magára nézve kötelezőnek elismeri.

7. A tervek, költségvetés és építési feltételek naponta a mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintheők.

8. Az ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat Versec város által a nagyréti th. uton építendő utkarparói ház munkálataira” Versec város mérnöki hivatalában legkésőbb 1906. évi március hó 14-én délelőtt 10 óráig annál is inkább benyújtandók, minthogy később beérkező ajánlatok figyelembe vételnei nem fognak.

9. A beérkező ajánlatok ugyanaz nap délelőtt 11 órakor tartandó építészeti bizottságban tárgyalatni fognak.

10. A város fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül szabadon válasszhasson.

Versecz, 1906. évi február hó 25-én.

A hivatal főnöke

Szalay Lajos városi főmérnök.

Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottságának 129. jkvi 5475 ikt. — 1905. szám alatti határozata folytán a birtokhatár megjelölésére szükséges körülbelül 90.000 drb. határjelzőkötő szállítasára ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetnek a következő feltételek mellett:

1. Csakis oly ajánlatok vétetnek figyelembe, melyek 75 cm. hosszú felső 1/3 részben 10/16 cm. méretre négyélűen megmunkált és felső vízszintes lapján irányvonalal ellátott határjelzőkötőkre vonatkoznak.

2. Ajánlattevő sajátkezűleg aláírt lepecsételt és lezárt ajánlatában tartozik számmal és betűvel kiadni azon összeget, melynek ellenben a megadandó darabonkénti egységár szerint a szállítást 90.000 darab határköre eszközölni hajlandó.

3. Ajánlatához ajánlattevő a 90.000 drb. határköre után számítandó ajánlati összeg 5%-át tartozik mellékelni készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban s azon esetben, ha ajánlattevő a szállítással megbíztatik, tartozik a megbízás vételétől számított 8 nap alatt ezen biztosítékot a vállalati összeg 10%-ára kiegészíteni.

4. Távirati uton, avagy bántépénz nélkül beérkezett ajánlatok, figyelembe nem vétetnek.

5. Ajánlatok csakis az egész szállítmányra tehetők.

6. Ajánlattevők tartoznak ajánlataikban kijelenteni, hogy a szállítás általános és részletes feltételeit ismerik és azokat magukra kötelezőnek elismerik.

7. A szállítási feltételek a város mérnöki hivatalban naponta a hivatalos órák alatt betekintheők.

8. Az ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat a Versecz thjf. városi birtokhatár megjelölési kövekre” Versecz város iktatóhivatalába legkésőbb 1906. március hó 31-én délelőtt 10 óráig annál is inkább benyújtandók, mert a később beérkező ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

9. A beérkező ajánlatok az ugyanaz nap délelőtt 11 órakor összeülő építészeti bizottságban fognak tárgyalatni.

10. A város közönsége fenntartja magának a jogot, hogy a beérkező ajánlatok közül szabadon válasszhasson.

11. Ajánlattevő köteles az általa ajánlott határkörből egy darab pecsétjével ellátott mintát ajánlatához mellékelni. Versecz thjf. város tanácsának 1905. évi december hó 16-án tartott üléséből.

Dr. Rezuca, polgármester.

Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottságának 129/5475. ikt. ex 1905. szám alatti határozata folytán a mint egy 21.000. kath. hold kiterjedésű 30.000 drb. birtok parcella birtokhatárainak megjelölése munkálatokra ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetnek a következő feltételek mellett:

1. E munkálatra csakis a budapesti műegyetemen oklevelet nyert avagy ott honosított mérnökök avagy minősített földmérők pályázhatnak, mit is ajánlataik benyújtásánál hiteles okmányokkal tartoznak igazolni.

2. Ajánlattevő sajátkezűleg aláírt lepecsételt és lezárt ajánlatában tartozik számmal és betűvel kiadni azon összeget, melyért Versecz város határában levő a kataszteri térkép és kataszteri birtokképből kitűnő, a szállítással beültetett kivételével, körülbelül 30.000 birtokrészletből s körülbelül 25.000 katasztrális holdat kitevő birtokokat határkövekkel megjelölni hajlandó a holdankénti egységár kitüntetése mellett.

3. Ajánlatához ajánlattevő az ajánlati összeg 5%-át tartozik mellékelni készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban s azon esetben, ha ajánlattevő a munkálattal megbíztatik, tartozik a megbízás vételétől számított 8 nap alatt ezen biztosítékot a vállalati összeg 10%-ára kiegészíteni.

4. Távirati uton avagy bántépénz nélkül beérkezett vagy a megkívánt képesítést nem igazoló ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

5. Ajánlatok csakis az egész munkálatra tehetők.

6. Ajánlattevők tartoznak ajánlataikban kijelenteni, hogy az ezen munkálatokra vonatkozó általános és részletes feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőnek elismerik.

7. A munkálat kivételének feltételei a városi mérnöki hivatalban naponta a hivatalos órák alatt betekintheők.

8. Az ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat a Versecz thjf. városi birtokhatár megjelölési munkálataira” Versecz thjf. város tanácsához legkésőbb 1906. évi március hó 31-én délelőtt 10 óráig annál is inkább benyújtandók, mert a később beérkező ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

9. A beérkező ajánlatok az ugyanazon nap délelőtt 11 órakor összeülő építészeti bizottságban fognak tárgyalatni.

10. A város közönsége fenntartja magának a jogot, hogy a beérkező ajánlatok közül szabadon válasszhasson.

Versecz, thjf. város tanácsának 1905. évi december hó 16-án tartott üléséből.

Dr. Rezuca, polgármester.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszéknek 1902. évi 13907 számú végzése következtében Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd által képviselt Frank Eda javára, Petrucz Szima, Petrucz Lázár és Maleta József ellen 300 K. f. s jár. erejéig 1903. évi november hó 31-én foganasított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1755 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: buza, kocsai, ló, tehén, borjú, csikó, rósta, lószerszám, szán és butor nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírószág 1906. évi V. 323 B. számú végzése folytán 300 korona tőkekövetelés, ennek 1901. évi május hó 3 napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 97 K. 10 fill. rben bíróilag mar megállapított költségek erejéig Kustélyon alperesek lakásán leendő eszközzésére 1906. évi március hó 15 ik napjának délelőtt 9 órája határidőül kitűztek és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérők, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1906. évi február hó 27. napján.

Fixmann,

kir. bírósági végrehajtó.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a jügendorf cs. kir. járásbírószág 1905. évi C. III. 7274 számú végzése következtében Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd által képviselt Konrad Gusztáv javára Uroschevicz Mária ellen 424 kor. 77 fill. s jár. erejéig 1905. évi december hó 2-én foganasított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 600 koronára becsült következő ingóságok u. m.: rőfös bolti árúk nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírószág 1905. évi V. 1688 2. számú végzése folytán 424 kor. 77 fill. tőkekövetelés, ennek 1905. évi március hó 31. napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 72 korona 80 fill. rben bíróilag mar megállapított költségek erejéig, Verseczen alperes lakásán leendő eszközzésére 1906. évi március hó 5-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztek és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen, 1906. évi február hó 19. napján.

Fixmann,

kir. bír. végrehajtó.

Hirdetmény.

A helybeli mészáros mesterek testülete azon panaszt adván elő, hogy a város területén magánházakban borjokat sőt nagy szarvas marhákat is levagnak s azok húásával a város területén hazalnak, vagyis az ily otthon levágot s leszurtt állatok husát közfogyasztásra bocsájtják.

Miután ezen panasz alapos voltáról meggyőződést szereztem, figyelmeztetem a közönséget, hogy az érvényben lévő városi közbizalmi szabályrendelet 1. §: 1. pontja, továbbá az 1888. évi VII. t. cz. végrehajtása tárgyában kiadott 40.000 számú minisiteri körendelet 45. §: értelmében borjúkat, juhokat, baranyokat és kecskéket valamint szarvasmarhákat csakis a városi közbizalmi szabad levagni illetve leszurni és az ilyen állatok kizárólag magán fogyasztásra fordíthatók, közfogyasztásra bocsátásuk tilos.

A vágást illetve szúrást csakis iparigazolványval ellátott iparos végezheti. Ezek után értésére adom a közönségnek, hogy a borjúknak levágásától illetve magánházakban való leszurásától a legszigorúbban tartózkodjék s borjúkat csakis a városi közbizalmi szúrasson le, még pedig csakis oly borjúk leszurása van megengedve, a melyek legalább is négy hetek s ezen körülmény a marhaléseleken is igazolva van.

Minden leszurandó borjú szabályszerűen ellátott marhalévellel ellátva irendő le a vágóhidra, mert a borjúk levágása csak ilyen esetben engedtetik meg négy hetesnél fiatalabb esetleg már levágot borjú húsa elkoboztatik.

Végül megjegyzem, hogy az ezen rendeletem daczára borjúkat magán házakban leszuró tulajdonosok ellen a kihágást kell megindítanom s az illetők 100 koronáig terjedő pénzbürséggel, nem fizethetés esetén megfelelő elzárással fognak esetről esetre sújtani.

Rendörkapitányság Verseczen, 1906. évi február hó 24.-an.

Szekeres, rendörkapitány.

Az elmúlt rendkívüli száraz nyár folyamán smét a



Küküllőmenti Első Szőlőoltványtelep
(Tulajdonos: GASPARI FRIGYES, 208. N.-Küküllőmegye)

volt az egyedüli az egész országban, ki oltványait óriási mennyiségű, naponta 5 millió liternyi vízzel öntözte, s ennek folytán az egyedüli szőlőtelep, amely ez évben is valóban szép és minden tekintetben kifogástalan minőségű szőlőoltványokat szállít. Képes árjegyzék számos elismerő levéllel ingyen és bérmentve.

Tisztításhoz csak



Globus tisztító kivonat

használjunk. Legjobb tisztítószer a világon

1872. szám.
tan. 1906.

Versecz th. város tanácsától.

Hirdetmény.

Versecz th. város háztartási alapjának 1905. évi zárszámadása és a vár. vagyonteltár, valamint a vár. pénztárnál kezelt összes alapok és alapítványoknak 1905. évről szerkesztett zárszámadásai kinyomahása szükségessé válván e célból a következő pályázati hirdetmény ezennel kibocsátatik:

1. A városi háztartási alap, valamint az ugyanott kezelt összes alapok és alapítványoknak 1905. évről szerkesztett zárszámadásokat magában foglaló (150) Egyszázötven füzet, — az alapok és alapítványokat magában külön (25) huszonöt füzet szükségeltetik.

2. Az 1. a. pontban érintett nyomtatványok szállítására vonatkozó 1 kor. bélyeggel ellátandó zárt írásbeli ajánlatok legkésőbb f. é. márczius hó 10-én délelőtti 11 óráig a városi tanácsnál nyújtandók be, mely ajánlathoz a szállítás biztosítására egy (200) kettőszáz korona készpénzből vagy óvadékképes értékpapírból álló bánatpénz csatolandó esetleg a városi pénztárnál letéteményezendő hivatalos nyugta az ajánlathoz csatolandó.

3. A szállítandó munka mintája f. évi márczius hó 10-ik napjának délelőtti 11 óráig a szokásos hivatalos órák alatt a városi számvevő-ségnél betekinthező.

4. A kérdéses zárszámadások nyomtatott példányok mintái szerinti papíron és címlappal ellátva szállítandók — magától értetődően, hogy a bekötési munkát is a szállító végzi.

5. A szállításnak az illető ajánlat elfogadása után a vállalkozóhoz intézett felhívás kézbesítésétől számított (4) négy hét alatt történie kell, köteles lévén a vállalkozó az elkészített szállítás esetén az elkészés minden egyes napjáért a városi háztartási alap javára (10—10) tíz-tíz kor. pénzbiroságot megfizetni illetve tünni, hogy a pénzbiroság az érdemben hozott összegben levonassék.

Versecz th. város tanácsának 1906. évi február hó 23-án tartott üléséből.

Dr. Rezucha, polgármester.

Védjegy:  „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-
csillapító szernek bizonyult **köszvényel,**
csúznál és meghűléseknel bedörzsölés-
képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és
csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a
„Horgony“ védjeggyel és a Richter cze-
ggyessel ellátott dobozba van csomagolva.
Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és
2 korona és úgyszólván minden gyógy-
szertárban kapható. — Főraktár: **Török**
József gyógyszerésznél, **Budapest.**

Richter gyógyszer-tára
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétkölődés.

1819. szám tan. 1906.

Hirdetmény.

Az 1903. évi 55.200. B. M. számú rende-
let 116. §-a értelmében ezennel közhiré tétetik,
hogy Versecz város gyam-pénztárának 1905.
évről szerkesztett zárszámadása a városi árva-
szék jelentésével együtt f. évi márczius hó 1-től
kezdve 15 nap alatt-vagyis folyó évi márczius
hó 15-ig bezárólag kozbetekintés végett a vá-
rosi számvevő-ségnél kitétetik, jogában állván
minden adózónak a kérdéses zárszámadást a
szokásos hivatalos órák alatt betekinteni és
arra vonatkozó esetleges észrevételeit f. évi
márczius hó 15-ig bezárólag a városi tanácshoz
írásban benyújtani.

Versecz, th. város tanácsának 1906. évi
február hó 16.-án tartott üléséből.

Dr. Pezucha, polgármester.

K & C POPOFF
a legjobb **TEA** a világon.

Tessék az igazi csomagra, vedjegyre **K. & C.**
és az orosz vámszalagra ügyelni.

779. — 1906. tkvi szám.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A versecei kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóság
közhirre teszi, hogy Dr. Gyurits Miklós versecei ügyvéd
végrehajtató javára Turkán István és Turkán sz. Nikolics
Lyuba versecei lakos elleni végrehajtási ügyében 22 K.
10 f. tőke, ennek 1905. évi április hó 1-től járó 5% kamata
19 K. 25 f. költségek kielégítése végett Dr. Dajkovic
István versecei lakos utóajánlata folytán az árverést ujalag
elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatósági területén
fekvő, s a versecei 2 440 sz. tkvben kiakoru Turkán Ist-
ván, Péter és Mária tulajdonán felvett A. II. 18168[u. hr.
sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156 §-a alkalmazásával
671 K. megállapított kikiáltási árban **1906. évi márczius**
hó 19-ik napján délelőtti 9 órakor Versecezen a kir. járás-
bíró-ság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árve-
résen a következő feltételek alatt fog eladás alá bocsátatni.

1. Utó ajánlatot tevőre a megajánlott 671 K. vételár
kötelező.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan
kikiáltási árának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. LX.
t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881.
november hó 11. 3333. sz. a. kelt G. K. R. 8. §-ában jel-
zett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni,
vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánat-
pénznek a bíróságnal történt előleges elhelyezéséről kiál-
jított elismervényt átseglyáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák
alatt a kir. járásbíró-ság telekkönyvi irodában és a községi
előjáróságnal tekinthetők.

Versecezen a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnal, 1906.
évi február hó 1-ik napján.

Ambrus, kir. bir. aljbiró.

A legnagyobb kitüntetéssel jutalmazva „Grand Prix“ Világkiállítás St. Louis 1904.

GLOBUS tisztító-kivonatot

tessék kérni, melynek formáját a mellékelt ábra mutatja,
mivel sok értéktelen utánzat is van forgalomban.

Egyedüli gyáros: ifj. Schulz Frigyes részv. társ., Eger és Lipcse.

Schicht-szappan!

(„Szarvas“ vagy kulcsszappant).



Legjobb, legkiadósabb s azért a legolcsóbb
szappan.

Ment mindennemű káros alkatrészekről.

Mindenütt kapható.

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden
darab szappan „Schicht“ névvel és a „szarvas“ vagy a „kulcs“
védjeggyel legyen ellátva.

GÖZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2¹/₂-től 12 lóerőig, BENZIN MOTOROK, SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra, ARATÓGÉPEK és egyéb MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legujabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK

VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNÉL

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Kerületi képviselő: Schwitzer Jenő, Pancsova.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versece.